Mini Turbo Charger

BEDIENUNGSANLEITUNG

Starkey Hearing Technologies

Mini Turbo Charger

Einleitung 4

Mini Turbo Charger – Übersicht 5

Instandhaltung des Ladegeräts

Aufladen Ihrer Hörsysteme 6

Aufladen mit Schnellladefunktion 8

Aufladen des im Mini Turbo Charger integrierten Akkus 8

Instandhaltung des Mini Turbo Charger 9

Wartung und Reparatur 10

Fehlerbehebung

Leitfaden für die Fehlerbehebung 11

Informationen zur Einhaltung gesetzlicher Vorschriften

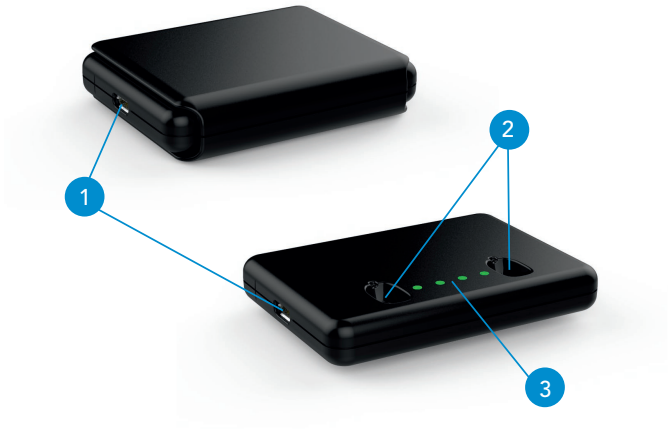
Sicherheitshinweise 14

FCC-Vorschrift 16

Der Mini Turbo Charger wurde als tragbare Lademöglichkeit für das wiederaufladbare Hörsystem mit Lithium-Ionen-Technologie entwickelt. Das Ladegerät kann an eine Wandsteckdose angeschlossen oder unterwegs mit einem integrierten Akku verwendet werden, der zwei Hörsysteme bis zu viermal aufladen kann. Achten Sie darauf, Ihren Mini Turbo Charger vor dem Einsatz vollständig aufzuladen.

Funktionen, Steuerung und Identifikation

1. Mikro-USB-Anschluss
2. Ladeanschlüsse
3. LEDs für aufladende Hörsysteme
   (LEDs zeigen den Ladezustand sowohl des Hörgeräts als auch des integrierten Akkus an)



Aufladen Ihrer Hörsysteme

Setzen Sie Ihre Hörsysteme auf den Mini Turbo Charger und platzieren Sie dabei die Ohrhörer/Ohrstücke so, dass sie nicht auf dem Ladegerät aufliegen (siehe Bild oben).

Ihre Hörsysteme schalten sich automatisch aus und der Ladevorgang beginnt.

Hinweis: Die LEDs für die jeweiligen Hörsysteme leuchten zehn Sekunden lang; bei einem Fehler leuchtet die LED so lange, bis der Fehler behoben wurde:

- Leuchtet Grün = Wird geladen
- Grün (nicht blinkend) = Vollständig aufgeladen
- Blinkt Rot = Ein Fehler liegt vor
- Alle vier LEDs leuchten nacheinander = Schnellaufladevorgang

Ihr Hörsystem wird in weniger als drei Stunden vollständig aufgeladen.

Die Hörsysteme können auch dann weiterhin im Ladegerät aufbewahrt werden, nachdem sie vollständig aufgeladen wurden.*

Ihr Hörsystem schaltet sich automatisch ein, wenn es aus dem Ladegerät entnommen wird.

Tippen Sie zweimal kurz auf die Oberseite des Ladegeräts, um den Ladezustand Ihrer Hörsysteme zu sehen. Die LEDs schalten sich so für zehn Sekunden ein.

Tippen Sie zweimal kurz auf die Oberseite des Ladegeräts, um den Ladezustand des Mini Turbo Charger integrierten Akkus zu sehen. Dies ist nur möglich, wenn sich keine Hörsysteme im Ladegerät befinden.
Die LEDs schalten sich so für zehn Sekunden ein.

- 4 LEDs leuchten > 75 %
- 3 LEDs leuchten < 75 %
- 2 LEDs leuchten < 50 %
- 1 LED leuchtet < 25 %
- 1 LED blinkt = Nur minimal geladen

** Wenn Sie Ihre Hörsysteme über einen längeren Zeitraum hinweg nicht tragen (z. B. mehrere Wochen lang nicht), schalten Sie sie manuell aus, indem Sie den Kippschalter drei Sekunden lang gedrückt halten. Bewahren Sie sie im Aufbewahrungsbehälter des Ladegeräts auf.*

Aufladen mit Schnellladefunktion

Die Schnellaufladefunktion kommt dann zum Einsatz, wenn der Akkustand des Hörsystems oder des Ladegeräts sehr niedrig ist. Die Ladeleistung wird so lange beschleunigt, bis ein Akkustand von 20 Prozent erreicht ist (max. sieben Minuten). Beim Aufladen mit der Schnellladefunktion blinken alle vier LEDs nacheinander.

Bei einem Akkustand von 20 Prozent kann das Hörsystem dreieinhalb Stunden lang verwendet werden. Mit dem Ladegerät können zwei Hörsysteme mit einem Akkustand von 20 Prozent vollständig aufgeladen werden.

Hörsysteme und das Ladegerät können gleichzeitig mit der Schnellladefunktion aufgeladen werden, wenn das Ladegerät an einer Steckdose angesteckt ist.

Aufladen des im Mini Turbo Charger integrierten Akkus

Der Mini Turbo Charger verfügt zum Aufladen über einen Mikro-USB-Anschluss. Der integrierte Akku wird in weniger als drei Stunden vollständig aufgeladen. Ist der integrierte Akku vollständig aufgeladen, verfügt er über ausreichend Energie, um zwei Hörsysteme viermal vollständig aufzuladen. Der Mini Turbo Charger speichert ausreichend Energie, um zwei Hörsysteme über einen Zeitraum von bis zu drei Wochen mindestens einmal aufzuladen. Damit der Akku des Ladegeräts stets voll aufgeladen ist, muss das Ladegerät alle drei Wochen einmal aufgeladen werden.

Instandhaltung des Mini Turbo Charger

- Achten Sie darauf, dass Ihr Ladegerät stets sauber ist. Wärme, Feuchtigkeit und Fremdmaterialien können zu einer unzureichenden Leistung führen.

  - Wischen Sie das Ladegerät mit einem trockenen, sauberen Tuch ab, um sicherzustellen, dass sich keine Ablagerungen im Ladeanschluss bilden.
  - Verwenden Sie zur Reinigung der Ladeanschlüsse weder Wasser noch Lösungsmittel oder Reinigungsflüssigkeiten.
  - Bewahren Sie Ihr Ladegerät an einem sauberen, trockenen Ort auf, d. h. in einer Kommode oder einem Regal und nicht im Badezimmer oder in der Küche.
- So stellen Sie sicher, dass der wiederaufladbare Akku Ihrer Hörsysteme und der Akku des Ladegeräts so lange wie möglich einwandfrei funktionieren:
  - Laden Sie den Akku Ihrer Hörsysteme über Nacht immer vollständig auf.*
  - Bei wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkus treten keine Kapazitätsverluste auf, wenn der Akku aufgeladen wird, bevor er sich vollständig entladen konnte. Die Akkus nutzen sich daher durch das nächtliche Aufladen nicht ab und müssen auch nicht vollständig entladen werden, bevor sie an das Ladegerät angeschlossen werden.
  - Laden Sie den im Mini Turbo Charger integrierten Akku mindestens einmal alle drei Wochen vollständig auf.
  - Setzen Sie ihn nicht übermäßiger Wärme aus, d. h. bewahren Sie ihn nicht auf einer Fensterbank oder in einem heißen Auto auf.
- Bewahren Sie Ihren Mini Turbo Charger in der Hülle auf, wenn Sie es nicht benutzen oder es transportieren.

** Die Hörsysteme können über Nacht im Ladegerät aufgeladen werden. Für das tägliche Aufladen der Hörsysteme können auch mehrere Ladegeräte verwendet werden.*

Wartung und Reparatur

Wenn Ihre Hörsysteme und Ihr Mini Turbo Charger aus irgendeinem Grund nicht richtig funktionieren, versuchen Sie NICHT, sie selbst zu reparieren. Sie verletzen dabei wahrscheinlich nicht nur die geltenden Garantien oder Geräteversicherungen, sondern können auch leicht weitere Schäden verursachen.

Sollten Ihre Hörsysteme und/oder Ihr Ladegerät ausfallen oder schlecht funktionieren, lesen Sie für mögliche Lösungen den Leitfaden auf der nächsten Seite. Wenn die Probleme weiterhin bestehen, wenden Sie sich für Rat und Hilfe an Ihren Hörakustiker. Ein Großteil der häufigen Probleme können in dem Fachgeschäft Ihres Hörakustikers gelöst werden.

Leitfaden für die Fehlerbehebung

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Keine LED-Anzeige beim Einstecken des Hörgeräts in den Lade-anschluss	Energie-sparmodus	Tippen Sie zweimal auf die Oberseite des Ladegeräts, um die LED-Anzeige zu aktualisieren. Die LEDs der jeweiligen Hörsysteme leuchten auf und zeigen den Lade-zustand zehn Sekunden lang an. Dieser Aktua-lisierungsvorgang kann jederzeit wiederholt werden.
	Falsche Ausrichtung	Setzen Sie Ihr Hör-system so auf den Ladeanschluss, dass die Ohrhörer/Ohrstücke nicht auf dem Ladegerät aufliegen. Es gibt keinen rechten und linken Anschluss, Ihr Hörsystem wird in jedem Anschluss aufgeladen.

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Keine LED-Anzeige beim Einstecken des Hörgeräts in den Lade-anschluss (Fortsetzung)	Akku ist leer	Schließen Sie den Mikro-USB-Anschluss an das Ladegerät und das Ladegerät an die Wandsteckdose an. Die integrierten Akku-LEDs schalten sich für einige Sekunden an und zeigen so, dass eine Verbindung zur Energiequelle her-gestellt ist. Sollten die LEDs nicht aufleuchten, kontaktieren Sie Ihren Hörakustiker.
Rot blinkende LED an Lade-anschluss	Ein Fehler liegt vor	Entnehmen Sie das Hör-system aus dem Lade-anschluss, warten Sie, bis sich die LED ausschaltet, und setzen Sie dann das Hörsystem wieder ein. Sollte die LED weiterhin Rot blinken, kontaktieren Sie Ihren Hörakustiker.

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Hörsysteme pfeifen im Ladegerät	Falsche Ausrichtung	Setzen Sie Ihr Hör-system so auf den Ladeanschluss, dass die Ohrhörer/Ohrstücke nicht auf dem Ladegerät aufliegen. Es gibt keinen rechten und linken Anschluss, Ihr Hörsystem wird in jedem Anschluss aufgeladen. Stellen Sie sicher, dass die Auflade-LED zu leuchten beginnt.
Hörsystem pfeift im Ladegerät	Akku ist leer	Der in das Mini-Schnell-ladegerät integrierte Akku ist leer. Verbinden Sie Ihr Ladegerät mit einer Wandsteckdose. Sollte sich das Kabel nicht in Ihrer Nähe be-finden, halten Sie den Kippschalter des Hör-systems drei Sekunden lang gedrückt, um es auszuschalten. So scho-nen Sie den Akkustand Ihres Hörsystems.

Sicherheitshinweise

Verwendungszweck

Ein Luftleitungshörsystem ist ein tragbares Schallverstärkungsgerät, das dazu dient, eine beeinträchtigte Hörleistung auszugleichen. Hörsysteme sind in verschiedenen Verstärkungs- und Leistungsstufen erhältlich, die für die Behandlung von leichten bis schweren Hörverlusten geeignet sind. Der Mini Turbo Charger wird zum Aufladen von Akkus in Hörsystemen verwendet, in denen wiederaufladbare Lithium-Ionen-Akkus zum Einsatz kommen.

Ihr Mini Turbo Charger wurde für den Einsatz in öffentlichen und privaten Umgebungen entwickelt und entspricht den internationalen Normen für die elektromagnetische Verträglichkeit und Störfestigkeit von Medizinprodukten. Trotzdem besteht die Möglichkeit, dass aufgrund von Störungen im Stromversorgungsnetz, Metalldetektoren an Flughäfen, elektromagnetischen Feldern anderer medizinischer Geräte, Funksignalen und elektrostatischen Entladungen Störungen auftreten.

Wenn Sie andere medizinische Geräte verwenden oder implantierbare medizinische Geräte tragen, zum Beispiel Defibrillatoren oder Schrittmacher, und Sie befürchten, dass Ihr Ladegerät womöglich Störungen Ihres medizinischen Geräts hervorrufen könnte, kontaktieren Sie bitte Ihren Arzt oder den Hersteller Ihres medizinischen Geräts und holen Sie dort Informationen über die Störungsrisiken ein.

Das Ladegerät darf nicht während MRT-Untersuchungen oder in Überdruckkammern verwendet werden.

Das Ladegerät verfügt über keine formale Zertifizierung über den Betrieb in explosionsfähigen Atmosphären, wie sie zum Beispiel in Kohleminen oder bestimmten Chemiefabriken vorliegen.

Ihr Mini Turbo Charger sollte bei einer Temperatur von –10 °C bis +45 °C und einer relativen Feuchtigkeit von 10 % bis 95 % aufbewahrt werden.

Die Aufladetemperatur liegt zwischen 0 und 40 °C.

VORSICHT:

- Laden Sie sowohl das Hörsystem als auch das Ladegerät vor dem Gebrauch dreieinhalb Stunden lang auf.
- Sollte das Ladegerät heiß sein, berühren Sie es erst dann, wenn es abgekühlt ist.
- Wenn das Produkt nicht funktioniert, dürfen Sie es nicht zerlegen. Es besteht Stromschlaggefahr, senden Sie es daher bitte zur Reparatur ein.
- In der Verpackung befindet sich nichts Essbares, auch das Trockenmittel, das Reinigungswerkzeug usw. sind nicht zum Verzehr geeignet.
- Alle Kabel und Netzteile müssen von einem staatlich anerkannten Prüflabor zugelassen oder entsprechend registriert sein.

Wir sind gesetzlich dazu verpflichtet, folgende Warnhinweise aufzuführen:

WARNUNG: Das Ladegerät sollte nicht direkt neben einem anderen elektronischen Gerät eingesetzt werden, um eine fehlerhafte Geräteleistung zu vermeiden. Falls eine solche Verwendung erforderlich ist, müssen Sie überprüfen, ob Ihre Hörsysteme und anderen Geräte normal funktionieren.

WARNUNG: Die Verwendung von Zubehör, Komponenten oder Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller Ihres Ladegeräts zur Verfügung gestellt wurden, kann zu einer Steigerung der elektromagnetischen Emissionen, einer Verringerung der elektromagnetischen Störfestigkeit sowie einem Leistungsabfall führen.

WARNUNG: Wenn tragbare Funkfrequenzgeräte in einem Abstand von weniger als 30 cm zu Ihrem Ladegerät eingesetzt werden, kann es zu einem Leistungsabfall Ihres Ladegeräts kommen. Wenn dies der Fall ist, entfernen Sie sich vom entsprechenden Hochfrequenzgerät.

ÖFFNEN SIE DAS LADEGERÄT NICHT – IM INNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE

Die Lebensdauer des Ladegeräts beträgt drei Jahre.

Das Ladegerät wurde entsprechend der folgenden Emissions- und Störfestigkeitsprüfungen getestet und hat diese bestanden:

- IEC 60601-1-2 Anforderungen an ausgesendete und weitergeleitete Emissionen für ein Gerät der Gruppe 1, Klasse B, gemäß CISPR 11.
- Harmonische Verzerrung und Spannungsschwankungen, die die Eingangsleistungsquelle beeinträchtigen, wie in IEC 60601-1-2 Tabelle 2 beschrieben.
- Störfestigkeit gegen ausgesendete Funkfrequenz bei einer Feldstärke von 10 V/m zwischen 80 MHz und 2,7 GHz sowie höheren Bandbreiten von Kommunikationsgeräten wie in IEC 60601-1-2 Tabelle 9 beschrieben.
- Störfestigkeit gegen Magnetfelder mit energietechnischer Frequenz bei einer Feldebene von 30 A/m.
- Störfestigkeit gegen elektrostatische Entladungen von +/- 8 kV und Luftentladungen von +/- 15 kV.
- Störfestigkeit gegen schnelle transiente elektrische Störgrößen im Leistungseingang in der Stärke von +/- 2 kV bei einer Folgefrequenz von 100 Hz.
- Störfestigkeit gegen Stoßspannungen in der Stärke von +/- 1 kV.
- Störfestigkeit gegen von Funkfrequenzbändern verursachten weitergeleiteten Störungen der Eingangsleistung wie in IEC 60601-1-2 Tabelle 6 aufgeführt.
- Störfestigkeit gegen Spannungseinbrüche und Störungen der Eingangsleistung wie in IEC 60601-1-2 Tabelle 6 aufgeführt.

FCC-VORSCHRIFT

Dieses Gerät erfüllt die Vorgaben von Teil 15 der Vorschriften der US-amerikanischen Federal Communications Commission (FCC) und die lizenzfreien Normen über die Funkstandardspezifikationen (RSS) der ISED Canada. Die Funktionsweise unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) dieses Hörsystem muss alle empfangenen Störungen annehmen, einschließlich Störungen, die eine unerwünschte Funktionsweise verursachen.

Hinweis: Der Hersteller ist für keinerlei Funk- oder Bildstörungen verantwortlich, die von nicht autorisierten an diesem Gerät vorgenommenen Modifikationen hervorgerufen werden. Solche Modifikationen können die Berechtigung des Benutzers über die Geräteverwendung aufheben.

Starkey Hearing Technologies
6700 Washington Ave. South
Eden Prairie, MN 55344 USA

EC REP

Starkey Laboratories (Germany) G.m.b.H
Weg beim Jäger 218-222
22335 Hamburg
Germany

CE 2797

Gerät der Klasse 2

Der aus elektronischen Geräten entstehende Abfall muss gemäß den vor Ort geltenden Vorschriften entsorgt werden

Bedienungsanleitung lesen

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Die Entsorgung Ihrer Hörsysteme und Ihres Ladegeräts gemäß den vor Ort geltenden Recycling-/Entsorgungsverfahren wird von Starkey Hearing Technologies empfohlen, von der EU vorgeschrieben und ist möglicherweise laut den vor Ort geltenden Gemeindevorschriften erforderlich.

Die nachfolgenden Hinweise richten sich an das Entsorgungs-/Recyclingpersonal. Bitte geben Sie dieses Handbuch bei der Entsorgung Ihrer Hörsysteme und/oder Ihres Ladegeräts mit ab.

NUR FÜR ENTSORGUNGS-/RECYCLINGPERSONAL

Dieses Produkt enthält einen Lithium-Ion-Polymer-Akku. Für die Entnahme des Akkus aus dem Ladegerät stehen Ihnen zwei Möglichkeiten zur Verfügung:

Option 1:

- Stecken Sie zwischen das Kunststoff- und USB-Metallgehäuse (oben und unten) Hebelwerkzeug ein.
- Drücken Sie die Gehäuse auseinander, um sie voneinander zu trennen.
- Klemmen Sie die Akkukabel ab und entsorgen Sie den Akku.

Option 2:

- Verwenden Sie die Stilnut als Führung und schneiden Sie das Kunststoffgehäuse an allen vier Seiten mit einem Dremelblatt, Ultraschallschneider, Heißdrahtschneider oder einem Bandsägeblatt ein.
- Verwenden Sie unabhängig vom eingesetzten Werkzeug eine Bregrenzungsführung, damit Sie nicht weiter als 0,2 mm in das Innere des Geräts eindringen.
- Klemmen Sie die Akkukabel ab und entsorgen Sie den Akku.

Notizen

Notizen

© 2019 Starkey Hearing Technologies. Alle Rechte vorbehalten.
86191-007 11/18 BKLT3014-01-EE-SG